



**Beschluss
der Landesregierung**

Nr. 1156
Sitzung vom
13/11/2018

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvert.
Landeshauptmannstellvert.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Freie Mobilität Euregio - Aktionstage

Oggetto:

Euregio mobilità libera - giornate d'azione

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

38.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15 regelt im Artikel 36 die Grundzüge des Tarifsystems. Dieser sieht im Absatz 2 vor, dass über das integrierte Tarifsystem hinaus besondere Tarife und Nutzungsbedingungen genehmigt werden können.

Im Jahre 2011 wurde die Europaregion Tirol, Südtirol und Trentino auf der Grundlage der Verordnung 1082 vom 5. Juli 2006 des Europäischen Parlaments als 21. Europäischer Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) mit eigener Rechtspersönlichkeit gegründet und ein gemeinsames Büro in Bozen eröffnet.

Der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ soll vor dem Hintergrund des Prozesses der europäischen Integration die grenzüberschreitende, transnationale und interregionale Zusammenarbeit zwischen seinen Mitgliedern erleichtern und fördern.

Durch die grenzüberschreitende Zusammenarbeit wird das gesamte Gebiet für die Erfordernisse des wirtschaftlichen Wachstums und des Globalisierungsprozesses aufgewertet und gestärkt. Konkret umspannt das Tätigkeitsfeld der Europaregion alle relevanten Lebensbereiche ihrer Bürger. Von der Kommunikation, Kultur, Bildung und Jugend über Wissenschaft und Forschung, Wirtschaft und Tourismus bis hin zur Verkehrspolitik, Gesundheit, Natur und Energie.

Der öffentliche Verkehr stellt in diesem Zusammenhang ein wichtiges Instrumentarium dar, um eine Mobilität ohne Hindernisse zwischen den Regionen zu ermöglichen.

In verschiedenen Treffen der Führungskräfte der drei Regionen im Bereich Verkehr/Mobilität wurden Initiativvorschläge zur Förderung der grenzüberschreitenden und interregionalen Zusammenarbeit in diesem Bereich begutachtet und bewertet.

Nach ausführlicher Beratung über verschiedene Möglichkeiten, die Menschen in der Europaregion Tirol dazu zu sensibilisieren, das kulturelle Angebot zu nutzen und hierfür mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu fahren, kam man überein, auf Aktionen zu setzen, die breite

La Legge Provinciale n. 15 del 23 novembre 2015 regola sotto l'articolo 36 le caratteristiche generali del sistema tariffario. Detto articolo prevede al comma 2 che oltre al sistema tariffario integrato, possono essere approvate particolari tariffe e condizioni di utilizzo.

L'Euroregione Tirolo-Alto Adige-Trentino è stata istituita nell'anno 2011 sulla base del Regolamento del Parlamento Europeo n. 1082 del 5 luglio 2006 come ventunesimo Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT) dell'Unione europea ai fini di una collaborazione territoriale con propria personalità giuridica ed un ufficio comune a Bolzano.

Il GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" nella consapevolezza del processo di integrazione europea ha l'obiettivo di facilitare e promuovere la collaborazione transfrontaliera, transnazionale e interregionale tra i suoi membri.

La cooperazione transfrontaliera valorizza e rafforza l'intero territorio per le esigenze della crescita economica e del processo di globalizzazione. In termini concreti, l'Euregio opera su un ricco raggio di attività che toccano in modo più o meno diretto la vita dei suoi cittadini negli ambiti comunicazione, cultura, formazione e gioventù, oltre a ricerca e sviluppo, economia, turismo fino alla politica dei trasporti, salute, ambiente ed energia.

Il trasporto pubblico in questo contesto rappresenta uno strumento importante, per consentire la mobilità senza frontiere tra le regioni.

Nelle varie riunioni dei dirigenti delle tre regioni nel settore dei trasporti/mobilità sono state prese in considerazione e valutate proposte per promuovere la cooperazione transfrontaliera e interregionale in questo settore.

Dopo una consultazione approfondita in riferimento ai vari modi di sensibilizzare le persone dell'Euroregione del Tirolo di approfittare delle offerte culturali usufruendo dei mezzi di trasporti pubblico, è stato deciso che dovrebbero essere adottate misure che interessino un'ampia

Bevölkerungsschichten betreffen, um den kulturellen Austausch zwischen der Bevölkerung der drei Regionen zu fördern.

Demnach wurden mit Beschluss der Landesregierung 1278 vom 21.11.2017 zwei Euregio Aktionstage Mobilität (2. Dezember 2017 und 5. September 2018) genehmigt, an welchen die kostenlose Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel, mit Ausnahme des Fernverkehrs, in der gesamten Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino für Abonnementsinhaber gestattet wurde.

Nachdem die Euregio Aktionstage Mobilität vom 2. Dezember 2017 sowie vom 5. September 2018 mit großem Erfolg durchgeführt und von den Bürgerinnen und Bürgern äußerst wohlwollend aufgenommen worden sind, wurde mit Beschluss Nr. 23/2018 des Vorstands des EVTZ "Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino", im Sinne der Förderung der territorialen Entwicklung seiner Mitglieder im Kooperationsbereich der nachhaltigen Mobilität, die kontinuierliche Fortsetzung des „Euregio Aktionstages Mobilität“ genehmigt.

Die Vertreter der zuständigen Landesabteilungen im Bereich Personennahverkehr der drei Regionen haben sich einstimmig sowohl für eine kontinuierliche Fortführung der Initiative, als auch für die diesjährige Durchführung eines „Euregio Aktionstages Mobilität“ im Dezember ausgesprochen. Nachdem sich der erste Samstag im Dezember als günstiges Datum für die Durchführung erwiesen hat und sich ein zweiter Termin in der Frühjahrshälfte und somit konkret am ersten Samstag im Mai anbietet, soll der „Euregio Aktionstag Mobilität“ kontinuierlich an diesen Tagen stattfinden.

Anlässlich der Aktionstage können, vorbehaltlich zukünftiger Änderungen, die unten angeführten Abonnements in den drei Regionen kostenlos genutzt werden:

Tirol:

- Euregio FamilyPass
- Jahres-Ticket REGION
- Jahres-Ticket INNSBRUCK
- Jahres-Ticket SeniorIn
- Semester-Ticket LAND
- Semester-Ticket INNSBRUCK
- SchulPlus-/LehrPlus Ticket.

fascia della popolazione, al fine di promuovere lo scambio culturale tra la popolazione delle tre regioni.

In seguito, con delibera della Giunta Provinciale n. 1278 del 21.11.2017, sono state autorizzate due giornate della mobilità dell'Euregio (2 dicembre 2017 e 5 settembre 2018), nell'ambito delle quali i titolari di un abbonamento personale al trasporto pubblico potevano utilizzare gratuitamente i mezzi pubblici nell'intero territorio dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, ad eccezione dei treni a lunga percorrenza.

Dato che le giornate della mobilità dell'Euregio del 2 dicembre 2017 e del 5 settembre 2018 hanno riscosso un grande successo, suscitando vivo interesse da parte dei cittadini, con Deliberazione n. 23/2018 della Giunta del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino", a favore dello sviluppo del territorio dei suoi membri accordando un'attenzione particolare anche all'ambito della mobilità sostenibile, è stato approvato lo svolgimento periodico della "Giornata Euregio Mobilità".

I rappresentanti delle ripartizioni competenti nel settore del trasporto pubblico locale delle tre regioni hanno espresso all'unanimità il loro consenso, sia per una continuazione dell'iniziativa, sia per l'attuazione di quest'anno di una "Giornata Euregio Mobilità" nel mese di dicembre. In considerazione del fatto che il primo sabato di dicembre si è rivelato una data estremamente favorevole per l'attuazione e che sarebbe utile una seconda data nella metà primaverile e quindi concretamente il primo sabato di maggio, la "Giornata Euregio Mobilità" si svolgerà a cadenza regolare in queste giornate.

In occasione delle giornate di azione, previa future modifiche, i seguenti abbonamenti possono essere utilizzati gratuitamente nelle tre regioni:

Tirol:

- Euregio FamilyPass
- Jahres-Ticket REGION
- Jahres-Ticket INNSBRUCK
- Jahres-Ticket SeniorIn
- Semester-Ticket LAND
- Semester-Ticket INNSBRUCK
- SchulPlus-/LehrPlus Ticket.

Südtirol:

- EuregioFamilyPass Südtirol
- Südtirol Pass
- Südtirol Pass abo+
- Südtirol Pass 65+
- Südtirol Pass free.

Trentino:

- Euregio Family Pass/Family Card Trentino
- Abo LAVORATORI
- Abo STUDENTI
- Abo PENSIONATI
- Abo CATEGORIA G (für Menschen mit Behinderung inkl. Begleitperson oder Dienstausweis für TT/Trenitalia Mitarbeiter oder Arbeitslose die Kurse besuchen)
- Abo "Trasporto Alunni"
- App „Openmove“ (für Studenten der Universität Trient).

An den Aktionstagen können mit den oben aufgelisteten Abonnements, vorbehaltlich zukünftiger Änderungen, folgende Verkehrsmittel benutzt werden:

Tirol:

- Alle Nahverkehrsmittel (Bus und Bahn) des VVT (Verkehrsverbund Tirol),
- alle Stadtverkehre (z.B. Innsbruck).

Südtirol:

Alle „südtirolmobil“-Verkehrsmittel:

- Regionalzüge Brenner–Trient, Mals–Innichen/Vierschach,
- Stadt- und Überlandbusse (mit Ausnahme der Linie 445 Toblach-Cortina, Provinz Belluno),
- Seilbahnen Ritten, Jenesien, Kohlern, Vöran, Mölten und Meransen,
- Rittner Schmalspurbahn und Mendel Standseilbahn.

Trentino:

- Stadtdienste in Trient, Rovereto, Riva del Garda, Arco, Nago Torbole, Pergine und Lavis,
- außerstädtische Verkehrsdienste von Trentino Trasporti SpA,
- Eisenbahndienste Trento-Malé, Valsugana (zwischen Trient und Primolano),
- Eisenbahndienste auf der Brennerlinie zwischen Borghetto und Mezzocorona
- Seilbahn Trient-Sardagna.

Alto Adige:

- EuregioFamilyPass Alto Adige
- AltoAdige Pass
- AltoAdige Pass abo+
- AltoAdige Pass 65+
- AltoAdige Pass free.

Trentino:

- Euregio Family Pass/Family Card Trentino
- Tessera LAVORATORI
- Tessera STUDENTI
- Tessera PENSIONATI
- Tessera CATEGORIA G (per persone con handicap accompagnatore compreso o tessera di servizio per dipendenti TT/Trenitalia o disoccupati frequentanti corsi))
- Tessera "Trasporto Alunni"
- App "Openmove" (per studenti universitari iscritti all'Università di Trento).

Durante le giornate d'azione con gli abbonamenti sopra elencati, previe future modifiche, possono essere utilizzati i seguenti mezzi di trasporto pubblico:

Tirol:

- Tutti i mezzi di trasporto pubblico (autobus e treni) del VVT (Verkehrsverbund Tirol),
- tutti i servizi urbani (p. es. Innsbruck).

Alto Adige:

i mezzi di trasporto "altoadigemobilità":

- treni regionali Brennero–Trento, Malles-S. Candido/Versciaco,
- autobus urbani ed extraurbani (ad eccezione della linea 445 Dobbiaco–Cortina, Provincia Belluno),
- funivie Renon, S. Genesio, Colle, Verano, Meltina e Maranza.
- trenino Renon e funicolare Mendola.

Trentino:

- servizi urbani a Trento, Rovereto, Riva del Garda, Arco, Nago Torbole, Pergine e Lavis,
- servizi extraurbani della Trentino Trasporti SpA,
- servizi ferroviari Trento-Malé, Valsugana (tra Trento e Primolano),
- servizi ferroviari sulla tratta del Brennero tra Borghetto e Mezzocorona,
- funivia Trento-Sardagna.

Die Fahrscheine des Landes Tirol sowie des Trentino gelten auf oben genannten Verkehrsmitteln in Südtirol als Sichtausweise. Die Fahrscheine des Verkehrsverbunds Südtirol müssen in Südtirol sowie auf den Streckenabschnitten zwischen Brenner-Innsbruck und Innichen-Lienz regulär entwertet werden, wobei die Fahrten zum Null-Tarif und mit null Kilometern in Rechnung gestellt werden.

Diese Aktion gilt ausschließlich für die Fahrgäste. Zusatzdienste wie z.B. Tier- oder Radbeförderung werden zum jeweils vorgesehenen Tarif berechnet.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1) die diesjährige Durchführung des „Euregio Aktionstages Mobilität“ am ersten Samstag im Dezember (1. Dezember 2018) zu genehmigen;

2) die jährliche und kontinuierliche Durchführung von zwei „Euregio Aktionstagen Mobilität“, am ersten Samstag im Mai und am ersten Samstag im Dezember eines jeden Jahres, zu genehmigen;

3) dass im Falle von besonderen Umständen, im Einvernehmen mit den für Mobilität zuständigen Landesabteilungen und Einrichtungen, die „Euregio Aktionstage Mobilität“ an anderen Terminen festgesetzt werden können.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

I titoli di viaggio del Tirolo e del Trentino sono validi sui suddetti mezzi di trasporto pubblico in Alto Adige come abbonamenti a vista. I titoli di viaggio del Sistema Integrato Alto Adige vanno regolarmente convalidati per i viaggi in Alto Adige e per le tratte austriache Brennero-Innsbruck e San Candido-Lienz. Questi viaggi vengono conteggiati a tariffa zero e con zero chilometri.

Questa promozione vale esclusivamente per i passeggeri. I servizi aggiuntivi, come per esempio il trasporto di animali o di biciclette, saranno addebitati alle tariffe previste.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1) di fissare come data per l'edizione di quest'anno della "Giornata Euregio Mobilità" il primo sabato di dicembre (1° dicembre 2018);

2) l'attuazione annuale e continuativa di due "Giornate Euregio Mobilità", il primo sabato di maggio ed il primo sabato di dicembre di ogni anno;

3) la possibilità, nel caso di circostanze particolari, di fissare ad altre date le "Giornate Euregio Mobilità, d'intesa con i rappresentanti delle ripartizioni provinciali e gli organismi competenti nel settore della mobilità".

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 07/11/2018 13:08:18 BRENNER KARIN Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 07/11/2018 13:12:21 BURGER GUENTHER Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 08/11/2018 10:05:50 CELI DANIELE Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

13/11/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

13/11/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/11/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma